

The new Algoma Equinox



Le tout nouveau Algoma Equinox

61 days after leaving the Nantong Mingde Shipyard in China, crossing the Pacific Ocean, the Panama Canal and sailing the Atlantic Ocean from Panama to Port Cartier, Quebec, the Algoma Equinox finally made it home in Canadian waters on December 2nd.

Crewmembers lived a memorable experience aboard a brand new vessel designed to provide maximum safety and comfort for the crew. The long voyage required crewmembers to adapt to changing conditions, lounging at +35 degrees in the Panama Canal to running in -15 degree temperatures in dire need of comfortable quarters.

The Algoma Equinox is the first of eight vessels of the Equinox Class that will be added to the Canadian fleet over the next 12 to 18 months, all operated by Algoma Central Marine. Six of the eight vessels will be owned by Algoma Central while the other two will be owned by the Canadian Wheat Board. The Equinox Class vessels have been specially designed to optimize fuel efficiency and operating performance thus minimizing environmental impact.

61 jours après avoir quitté le chantier Nantong Mingde de Chine et avoir traversé l'océan Pacifique ainsi que le canal de Panama, avoir navigué du Panama à Port Cartier au Québec, le navire Algoma Equinox est en eaux canadiennes depuis le 2 décembre.

Les membres d'équipage ont vécu une expérience mémorable à bord du nouveau navire conçu afin de procurer le maximum de sécurité et de confort à l'équipage. L'équipage s'est adapté à des conditions climatiques changeantes, passant de +35 degrés au canal de Panama à -15 degrés et à la recherche de quartiers chaleureux.

Le Algoma Equinox est le premier de huit navires de catégorie Equinox qui seront ajoutés à la flotte canadienne au cours de 12 à 18 prochains mois, sous la gestion d'Algoma Central Marine. Six des huit navires seront la propriété d'Algoma Central et deux appartiendront à la Commission canadienne du blé. Les navires de la catégorie Equinox ont été construits afin d'optimiser l'efficacité énergétique et la performance opérationnelle afin de minimiser l'impact sur l'environnement.

Ocean Group Shipyard workers vote to be represented by the SIU

The votes have been counted! Workers of the Groupe Océan Shipyard in Isle aux Coudres overwhelmingly voted in favour of being represented by the SIU!

Les ouvriers du Chantier Océan votent en faveur du SIU

Les votes ont été comptés et les ouvriers du Chantier Océan à Isle aux Coudres ont voté en très grande majorité en faveur d'être représentés par le SIU.

Proudly displaying the SIU flag are:
Noël Girard,
Bernard Tremblay,
Dave Dufour,
Langis Tremblay,
Steve Pedneault,
Alain Ferland,
Serge Thibeault
déploient fièrement le drapeau du SIU.





À mes confrères et consœurs

Lors d'une réunion du Conseil d'administration tenue le 28 février, j'ai déposé une motion pour une augmentation de 10 \$ par mois du montant des cotisations prenant effet le 1er mai 2014. Cette motion fut adoptée par le Conseil d'administration et la résolution fut lue et adoptée lors des réunions des membres du mois de mars.

J'aimerais évidemment, prendre cette opportunité de vous renseigner sur cette augmentation et également pourquoi cette augmentation était nécessaire et comment vos cotisations seront utilisées.

J'ai eu au cours des derniers mois, l'opportunité de parler à plusieurs parmi vous et de connaître vos préoccupations et vos espoirs pour l'avenir. Vos priorités pour le Syndicat sont très précises :

1. Plus d'emplois
2. Des salaires plus élevés
3. Une amélioration du régime médical
4. Assurer que nos revendications sont entendues par Transport Canada
5. Des comités de membres

..... Ainsi que plusieurs autres

La création de nouveaux emplois doit venir en priorité pour notre syndicat. La syndicalisation de nouvelles compagnies et l'exploration de nouvelles opportunités au sein de compagnies déjà sous contrat avec nous sont au premier rang de l'ordre du jour du Conseil. Nous entamons des discussions avec des compagnies afin de permettre à des marins canadiens de travailler à bord de leurs navires enregistrés à l'étranger. Nous avons aussi de nouvelles cibles pour nos activités de syndicalisation et nous sommes sur le point de lancer une contestation judiciaire sur l'émission de permis de travail à bord de navires ayant obtenu une dérogation pour cabotage.

Des salaires plus élevés et un régime médical mieux structuré ne peuvent être réalisés que si les compagnies savent que notre situation financière est excellente; en tant que membre, vous savez que nous avons un fonds de grève bien garni s'il devenait nécessaire de recourir à une grève. Une portion de l'augmentation des cotisations sera investie dans le fonds de grève du SIU du Canada afin d'être prêt à

parer à toute éventualité. Personne ne souhaite une grève mais nous devons être en bonne position financière si nous devons montrer nos muscles.

Nous sommes en conflit avec Transport Canada relativement à la formation et l'émission de certificats. Transport Canada refuse de reconnaître nos installations de formation aux États-Unis. À Piney Point, nous pouvons procurer une meilleure formation à nos membres à moindre coût. Nous ne pouvons céder sur cette question et il pourrait devenir nécessaire d'engager une poursuite judiciaire contre notre gouvernement. Nous devons cesser de capituler.

A titre de membre du SIU, vous devez avoir l'opportunité de participer à la négociation de conventions et à d'autres comités composés de membres. Il faut prévoir des frais de déplacements, d'hôtels et d'indemnités que nous n'avons jamais connus auparavant. Une portion de l'augmentation des cotisations sera utilisée pour la création de ces nouveaux comités et qui permettront d'impliquer un plus grand nombre de membres.

Nous avons également entrepris la formation de représentants du syndicat relativement à la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents, à la CSST et à d'autres organismes gouvernementaux en réponse à vos demandes. Nous poursuivons la formation du personnel du Syndicat afin de mieux répondre à vos besoins dans ce nouvel environnement exigeant et souvent frustrant.

En tant que votre président, la santé financière du Syndicat et l'utilisation du revenu de vos cotisations sont très importants. Au cours des six derniers mois, nous avons réduit la masse salariale, les déplacements non essentiels, le surplus dans tous les bureaux du Syndicat et nous continuons à tenter de réduire nos frais d'exploitation. Ce que nous ne pouvons faire et que nous ne ferons pas, est de réduire les services aux membres. Ces services seront améliorés.

La dernière augmentation des cotisations syndicales remonte à 2007 et grâce à cette augmentation nous pourrions éliminer notre déficit, avoir les ressources pour trouver des emplois et lutter selon les besoins. Nous aurons la santé, la force et la condition physique pour affronter l'avenir. Pour la première fois depuis de nombreuses années, nos frais d'exploitation ne dépasseront pas nos revenus, la formule gagnante pour assurer la bonne santé financière d'un syndicat.

Members of the SIU Executive Board – Membres du Conseil d'administration du SIU

President - Président
Jim Given

Executive Vice-President - Vice-président exécutif
Patrice Caron

Secretary-Treasurer - Secrétaire-trésorière
Catina Sicoli

Vice President St. Lawrence and East Coast - Vice-présidente St-Laurent et Côte Est
Micheline Morin

Vice President Great Lakes and West Coast - Vice-président Grands Lacs et Côte Ouest
Mike Given

Members approve \$10 increase in monthly dues

At the Regular Quarterly Membership Meetings held in March 2014, full-book members unanimously approved a \$10 increase in monthly Union dues, effective May 1st, 2014, the first such increase since 2007.

Les membres approuvent une augmentation de 10 \$ des cotisations

Lors des réunions trimestrielles régulières de mars 2014, les membres réguliers ont unanimement approuvé une augmentation de 10 \$ des cotisations syndicales mensuelles à compter du 1er mai 2014, la première augmentation depuis 2007.



Le mot du Président

To my Brothers and Sisters

At an executive board meeting held February 28 I introduced a motion to the board for a dues increase of \$10 a month effective May 1, 2014. This motion was adopted by the Executive Board and the resolution read out and passed at the March membership meetings.

I would like to take this opportunity to of course inform you of the increase, but to also inform you of why the increase was needed and how your dues will be spent.

Over the course of the last six months I have had the opportunity to speak to many of you and listen to your concerns and hopes for the future. Your priorities for the Union are very clear:

1. More jobs
2. Higher wages
3. Improvements to the medical plan
4. Making sure our voices are heard within Transport Canada
5. Members Committees

.....And much much more

New jobs must be a top priority for our Union. Organizing new companies, and exploring new opportunities with our existing companies, is at the forefront of the executive boards agenda. We are entering into talks with companies on how we can get Canadians onboard their foreign fleet, we have identified new targets for organizing and we are in the process of launching a legal challenge to the issuing of Foreign Work permits on vessels given waivers for cabotage.

Higher wages and a stronger medical plan can only be achieved if the companies know we are in a strong financial position, and you the members must know, we

have a strong strike fund, should you need to take strike action. A direct portion of the dues increase will be invested into the SIU of Canada strike fund in order that we may be prepared for whatever happens. No one wants a strike but we must make sure we are financially ready should the need to flex our muscle arise.

We are in a battle with transport Canada over training and certification. They refuse to recognize our facility in the United States for training. We can train our own members cheaper and better in Piney Point! We can not back down from this fight and again it may require legal action against our government. We have to stop bending over!!

As an SIU member you must have the opportunity to be involved in the process of contract negotiation and other members committees. This will require flights, hotels and per diems that we have not had before. A portion of the dues increase will be used to fund these new committees in order for the membership to evolve.

We have also started to train our union officials in WSIB, CSST, etc. as this is what you have told us is a priority. We will continue to educate our officials to better meet the needs of the membership in this harsh and often frustrating new environment we operate in.

As your President, the financial health of the Union and how your dues dollars are spent is very important to me. Over the last six months we have cut the Union payroll, have cut back on unneeded travel, we trimmed the fat in all the union offices and we continue to look at ways to save money. What we cannot do, and what we will not do, is cut services to members, this will be increased.

Our last Dues increase was in 2007 and with this increase we will wipe out our deficit and have the required resources to fund our job efforts and fight the battles we need to fight. We will be healthy, strong and in good shape to face the future. Our operating budget will for the first time in years not exceed what our income is and this is how a healthy strong union has to operate.

Désirée Gralewicz steps down as Secretary-Treasurer

After over thirty years of loyal service, Désirée Gralewicz has decided to step down as Secretary-Treasurer of the Union. Désirée started at the grassroots of the organization as a filing clerk and made it to the position of Secretary-Treasurer. Désirée intends to spend more time with her husband and two children.

Désirée is seen here with her father, retired President Roman Gralewicz, the longest serving President of our Union. Roman was a mentor to many present union officials and one of the most respected labor leaders in Canadian history. He brought the SIU of Canada through some very rough times and was instrumental in gaining Sailors respect and having them recognized as true professionals.

He was the architect of the Seafarers' Medical Plan, Pensions for Seafarers, the 40 hour week and numerous other benefits we fight to hold onto in present day.

We wish Désirée the very best in her future endeavours.



Désirée Gralewicz quitte ses fonctions de Secrétaire-trésorière

Après plus de trente ans de loyaux services, Désirée Gralewicz a décidé de quitter sa position de Secrétaire-Trésorière du Syndicat. Désirée a gravi tous les échelons, de commis au classement au poste de Secrétaire-trésorière, poste qu'elle occupait depuis 2007. Désirée a l'intention de passer plus de temps avec son époux et ses deux enfants.

Désirée est vue ici en compagnie de son père, Président à la retraite Roman Gralewicz, qui a occupé ce poste le plus longtemps et qui a été un mentor pour de nombreux dirigeants syndicaux et demeure l'un des plus respectés leaders syndicaux de l'histoire canadienne. Il a dirigé le SIU du Canada à travers des périodes tumultueuses et a permis aux marins d'obtenir le respect à titre de véritables professionnels.

Il fut l'architecte du Régime médical des marins, des prestations de retraite pour marins, la semaine de travail de 40 heures et de nombreux autres avantages que les marins veulent conserver.

Nos meilleurs vœux accompagnent Désirée dans l'avenir.



From the Executive Vice-President

Patrice CARON



Le mot du Vice-Président exécutif

Become part of the future

The end of 2013 and the first quarter of 2014 have been eventful times. Changes brought about by President Given in our important Canadian maritime union have already started to bear fruit both at the level of renewing collective agreements and settling grievances and arbitration as well as in our relations at the provincial, national and international levels. Our new team is ready to tackle and finalize the numerous negotiations about to get underway; we have made the commitment to ensure you will not lose your jobs for unnecessary strikes and we will honor this commitment. Nevertheless, if members believe that the only way to achieve justice is by resorting to a strike, we will stand in solidarity. As has been said many times, input from the delegates is very important, as is support from members for their representatives. Remaining united is the key to success.

The Quebec Region

Bill no. 49 has been developed over the last few months by the Quebec government. It is a draft bill, proposed by the Quebec Order of Engineers that could have negative consequences for jobs in the maritime sector in Quebec. The object of this bill proposed by engineers is to “provide a re- definition of the scopes of practice of these professionals as well as a new description of activities that restrict how they are practiced.” Bill no. 49 could have very significant administrative, technical, economic and financial consequences and raises serious concerns in the maritime industry. These concerns also extend to public safety. Thus, the proposed new scopes of practice could prevent ship owners from continuing to carry out work of a technical nature currently done by competent technicians (naval architecture technologists, marine engineers or others) in accordance with norms and practices established by Transport Canada, classification societies and international maritime conventions, depending on the situation. In closing, the general nature of the wording used in the bill makes it very difficult to interpret these provisions and creates considerable uncertainty with regard to the activities involved. In this context and in the eventuality that these texts could be interpreted very broadly, we feel it is necessary to indicate the consequences that could result from this in terms of current activities in the maritime sector. The SIU through the Maritime Sectoral Committee has already begun its work to prevent the greatest possible damage.

The Union has been informed about an act of aggression against a fisheries observer in Eastern Quebec. We are following this matter with interest and

if the accused fishermen are found guilty, we will request the Department of Fisheries and Oceans (DFO) take immediate action to ensure that other similar situations do not occur. The work of fisheries observers is difficult at all levels and we expect that greater protection and respect be given to these people while they carry out their work.

The English River is now under new management; she was previously administered by V-Ships and will now be entirely managed by Algoma. These changes should not in any way affect SIU members. Given that Algoma is already well established in the maritime sector and is familiar with other collective agreements, we will ensure that this transition goes smoothly.

International

The Maritime Labour Convention (MLC) is currently under SIU scrutiny after receiving a request from the Federal Government regarding the review of talks that will have an effect on keeping the Convention up-to-date. The goal is to prevent this Convention from becoming obsolete and unenforceable in 10 or 20 years. Consequently, the work that we are currently accomplishing will be of as much benefit to presently active members as it will be to future generations of seafarers. Discussions based on proposals made during Canadian trilateral meetings will take place in Geneva shortly with the intention of adding more precise texts to already existing regulations. We are talking about “more expedient financial security” when a sailor is abandoned and compensation for seafarers in cases of abandonment, death or repatriation.

Recent negotiations between different groups representing seafarers from the International Bargaining Forum (IBF), which alone covered more than 6045 collective agreements in 2013 on vessels sailing under flags of convenience, have focused, among others, on four points: Protection and Compensation insurance for members, the MLC 2006 agreement (this agreement will be discussed at a later stage following the trilateral negotiations to be held in Geneva in April 2014), war zones and high risk areas as well as the Seafarers Support Fund. Further details will be submitted to Canadian unions affiliated with the ITF during the next meeting of the Canadian Marine Advisory Council.

We wish everyone a safe and prosperous season.

Young workers: standing up for their rights

The young workers’ programme was set up after the last ITF congress in Durban, South Africa, held in 2006. There, the Mongolian Transport, Communications and Petroleum Workers’ Union put forward a proposal calling on the ITF to organise activities to encourage more young people – workers up to the age of 35 – to become involved in the trade union movement. The aim of the project is to make the work of the ITF more relevant to young people by involving them in planning activities. This website, along with the creation of a task group of young trade unionists, is part of this initiative.

It is important to note that the first conference for the Young Workers’ Section of the International Transport Workers Federation (ITF) was held in September 2012 in Montreal.

To find out more about the ITF’s work with young people, email: young@itf.org.uk

The young workers’ website

The website features a young workers blog with postings on workplace

problems that young workers face as well as information on topics identified as big issues for young people by trade unionists who responded to an ITF survey. These include:

- wages and a two-tier workforce – young workers can often be paid less than older workers, creating two levels of pay depending on age; young workers are also more likely than older workers to receive the minimum wage
- precarious work – work undertaken by young people can lack job security as they are more likely to be employed on a temporary basis, especially if work is outsourced
- trade union rights – many young workers may not be unionised particularly if they are employed on a casual or temporary basis, which means they won’t be able to exercise their trade union rights
- organising, campaigning, education – young people are the future of the trade union movement so it is important that they are educated about the labour movement and are organised into trade unions.



Le mot du Vice-Président exécutif

Faites partie de l'avenir

La fin de 2013 et le premier quart de 2014 ont été des périodes mouvementées. Les changements apportés par Président Given au sein de notre grande organisation syndicale maritime canadienne, ont déjà commencé à porter fruits, tant au niveau du renouvellement de conventions collectives et au règlement de griefs et arbitrages, que dans nos relations politiques au niveau provincial, national et international. Notre nouvelle équipe est fin prête, et d'attaque, pour mener à terme les nombreuses négociations qui débiteront sous peu; nous nous sommes engagés à ne pas vous faire perdre vos emplois par des grèves inutiles et nous tiendrons cet engagement. Néanmoins, si les membres croient que le seul moyen d'obtenir justice est de recourir à une grève, nous serons solidaires. Tel que mentionné à plusieurs reprises, rappelez-vous que l'apport des délégué(e)s est très important, ainsi que le soutien des membres envers leurs représentants. Demeurer unis est la clef du succès.

Région du Québec

Un projet de loi (projet de loi no 49) a été mis sur pied au cours des derniers mois par le gouvernement du Québec. Il s'agit d'un projet de loi, proposé par l'Ordre des Ingénieurs du Québec qui risque d'avoir des conséquences négatives sur les emplois maritimes au Québec. Ce projet de loi des ingénieurs a pour objet de « prévoir une redéfinition des champs d'exercice de ces professionnels ainsi qu'une nouvelle description des activités dont l'exercice est réservé ». Le Projet de Loi no 49 pourrait avoir des conséquences d'ordre administratif, technique, économique et financier des plus importantes et suscite des inquiétudes sérieuses dans l'industrie maritime. Ces inquiétudes portent aussi sur la sécurité du public. Ainsi, le nouveau champ d'exercice proposé pourrait empêcher les armateurs de continuer d'effectuer des travaux de nature technique actuellement réalisés par des techniciens (technologues en architecture navale, mécaniciens de navires ou autres) compétents, et ce, conformément aux normes et pratiques établies par Transports Canada, les sociétés de classification et les conventions maritimes internationales, selon le cas. En terminant, la généralité des termes employés rend très difficile l'interprétation de ces dispositions et crée beaucoup d'incertitude à l'égard des activités qui y sont visées. Dans ce contexte et dans l'éventualité où ces textes pourraient recevoir une interprétation très large, il nous apparaît nécessaire d'exprimer les conséquences qui pourraient en résulter à l'égard des activités courantes dans le domaine maritime. Le SIU par le biais du Comité Sectoriel Maritime a déjà commencé son travail pour éviter le plus de dommage possible.

Le Syndicat a été informé qu'une agression avait été perpétrée envers une observatrice des pêches de l'Est du Québec. Nous suivons ce dossier très attentivement et

s'il s'avère que les pêcheurs accusés sont reconnus coupables, nous demanderons alors au Ministère des Pêches et Océans (MPO) d'agir dans les plus brefs délais, afin d'éviter que d'autres situations semblables se produisent. Le travail d'observateur des pêches est difficile sur tous les plans et nous nous attendons à ce que ces personnes obtiennent une protection accrue et soient respectées dans l'exercice de leurs fonctions.

Le English River a récemment changé de propriétaire; il était auparavant administré par V-Ships et sera désormais entièrement géré par Algoma. Ces changements ne devraient, d'aucune manière, affecter les membres du SIU. Étant donné que la société Algoma est déjà bien établie dans le milieu maritime et qu'elle est familière avec d'autres conventions collectives, nous verrons à ce que cette transition se passe bien.

International

La Convention du Travail Maritime (MLC) est actuellement sous la loupe du SIU après avoir reçu une demande du gouvernement fédéral, concernant la révision des pourparlers qui aura pour effet de conserver la Convention à jour. Le but est d'éviter que cette convention soit désuète et inapplicable dans 10 ou 20 ans. Conséquemment, le travail que nous accomplissons présentement sera bénéfique tant pour les membres présentement actifs que pour les générations futures de gens de mer. Des discussions basées sur les propositions faites lors de rencontres tripartites canadiennes, auront lieu prochainement à Genève dans le but d'ajouter des textes plus précis aux règlements déjà en place. Il est question de « garantie financière plus expéditive » lorsqu'un marin est abandonné et d'indemnisation des gens de mer dans les cas d'abandon, de décès ou de rapatriement.

Les récentes négociations entre différents groupes de représentants de gens de mer du International Bargaining Forum (IBF), qui, à elle seule, couvrait en 2013 plus de 6045 conventions collectives sur des navires battant pavillons de complaisance, ont porté, entre autres, sur quatre points : les assurances Protection et Indemnisation dont profitent les membres, la convention MLC 2006 (cette dernière sera discutée ultérieurement à la suite de négociations tripartites tenues à Genève en avril 2014), les zones de guerre et de haut risque ainsi que le Fond d'assistance aux gens de mer (Seafarers Support Fund). De plus amples détails seront remis aux syndicats canadiens affiliés à l'ITF lors de la prochaine réunion du Conseil consultatif maritime canadien.

Nous vous souhaitons une saison sécuritaire et profitable.

Jeunes travailleurs de l'ITF : à la défense de leurs droits

Le programme pour jeunes travailleurs a été instauré à la suite du congrès de l'ITF tenu à Durban, Afrique du Sud en 2006. Le Syndicat des travailleurs du transport, des communications et du pétrole de la Mongolie ont présenté une proposition demandant à l'ITF d'organiser un plus grand nombre de travailleurs - jusqu'à l'âge de 35 ans - à s'impliquer dans le mouvement ouvrier. Le but du projet est de rendre le travail de l'ITF plus pertinent pour les jeunes en les amenant à participer dans la planification d'activités. Ce site Web, et la création d'un groupe de travail de jeunes syndicalistes, font partie de cette initiative.

Il est important de noter que la première conférence de la section des jeunes travailleurs de l'ITF a été tenue à Montréal en septembre 2012.

Pour de plus amples détails sur la section des jeunes, consultez : young@itf.org.uk

Site Web des jeunes travailleurs

Le site Web comporte un blogue de jeunes travailleurs avec des messages sur

les problèmes qu'affrontent les jeunes en milieu de travail ainsi que des sujets qui ont été abordés par les jeunes syndicalistes qui ont répondu au sondage de l'ITF. Ceux-ci comprennent :

- Une main d'œuvre à deux niveaux de salaire - les jeunes travailleurs reçoivent un salaire moindre que les travailleurs plus âgés; un plus grand nombre de jeunes travailleurs sont rémunérés au salaire minimum
- travail précaire – un plus grand nombre d'emplois offerts aux jeunes sont temporaires ou résultant d'ententes de sous-traitance
- droits syndicaux - beaucoup de jeunes travailleurs ne peuvent pas être syndiqués parce que leur emploi est provisoire et ils ne peuvent recourir à des droits syndicaux
- organisation, information, éducation - les jeunes sont l'avenir du mouvement ouvrier et il est important qu'ils soient renseignés sur le mouvement ouvrier et soient organisés en syndicats.



From the Vice-President

Mike GIVEN



Le mot du Vice-Président

Extended season on the Great Lakes

After a long struggle through the ice the last of the ships operating on the Great Lakes has laid up. The Algowood and Algosteel both laid up around the middle of February after running as long as possible to supply communities around the lakes with much needed road salt. With the ships running so late they provided some relief work which was much appreciated by the members registered in Thorold.

Seaway releases opening dates

The St. Lawrence Seaway has announced their opening dates for 2014. Both the Montreal to Lake Ontario and Welland Canal sections will open on March 28th 2014. With the majority of the lakes frozen completely over and no end of the cold weather in sight it is sure to be a difficult start of the season.

Great winter membership meetings

In recent years we had difficulty making it to our east coast meetings due to weather. That was certainly not the case this year as we had excellent weather and were able to spend some extra time after the meetings to socialize. We had a good turnout for both meetings where members heard reports from the majority of the executive board and also the medical plan. We look forward to visiting your communities again next year.

Ongoing negotiations

Proposals have been collected and finalized with OSTC and PITS. Meetings to exchange proposals were held the last week of February. The negotiating committees are currently reviewing the companies proposals and more meetings will take place shortly to continue negotiations.

We are also ready to begin negotiations with Algoma Tankers. We are currently confirming dates to meet with the company and we expect to be under way in early March. Once we begin, members will receive regular updates on our progress. I would like to thank the members at ATL for their patience while we prepared for negotiations.

Appointments

Brother Paul MacDonald has been appointed Port Agent for the Thorold

Hiring Hall and Brother Josh Sanders has joined the SIU team as patrolman for the Port of Thorold. Both brothers have been members for many years and are well aware of the issues affecting seafarers. Josh looks forward to seeing you on the waterfront this spring

Every day politicians talk about how our Federal and Provincial labour laws make it difficult for businesses to operate and how they need to be changed to make it easier for them. Making it easier for business means making it harder for workers. It means lower wages, longer hours and unsafe working conditions. Every member needs to be vocal in your opposition to these types of attacks on Canadian workers. Speak to your MP or your provincial representatives and let them know that if they want your vote they need to quit the attacks on labour and start to work for the people who elect them.

Ensure your certificates are updated

The Union halls have been busy all winter answering questions regarding the new security certificates required by Transport Canada. Transport Canada now requires all crew of SOLAS classed ships be in possession of a Certificate of Proficiency for Vessel Personnel Without (or with) Security Responsibilities. You can obtain this certificate by providing Transport Canada with a testimonial proving you have worked at least 180 days in a position which you either had or did not have security responsibilities. If you still require testimonials contact one of the Union halls and they can assist you in obtaining them. In order to avoid taking a course you will need to do this prior to April 1st 2014. While this is currently only required for SOLAS classed ships we are encouraging everyone to get it now as it may be required on all ships in the future.

As always we remind you to check your certificates to ensure that anything that has an expiry date is valid. This includes TC Medicals, passports and even bridge watch and engine room ratings. If you have a temporary BW/ERR, and are waiting for your permanent certificate from TC, you may have to have another temporary certificate issued as TC is behind in issuing them. Any certificate that has an expiry date must be valid for the entire period that you are on board.

Have a safe and prosperous season.



Mircea Popa, Stephanie Mchenry, Dave Hoadley



Debbie Watson, Erich Zuschlag, James MacPherson



Le mot du Vice-Président

Longue saison sur les Grands Lacs

Après une longue lutte à travers les glaces des Grands Lacs, les derniers navires en service ont été désarmés. Les Algowood et Algosteel été les derniers au milieu de février après avoir approvisionné de sel de voirie les collectivités autour des Lacs. Les emplois de relève procurés par la navigation aussi tardive ont été grandement appréciés par les membres inscrits à la salle de Thorold.

Dates d'ouverture de la Voie maritime

La Voie maritime du St-Laurent a annoncé la date d'ouverture pour 2014. Les sections de Montréal au Lac Ontario et du Canal Welland ouvriront le 28 mars. Les lacs couverts de glaces et le temps froid nous obligent à prévoir un début de saison difficile.

Excellentes réunions d'hiver

Il a été difficile au cours des dernières années de nous rendre sur la côte Est en raison du mauvais temps. Ce ne fut pas le cas cette année car nous avons profité d'une excellente température et avons pu fraterniser avec les membres. De nombreux membres ont assisté aux deux réunions et ils ont entendu les rapports de la majorité des membres du conseil d'administration et également du Régime médical. Nous attendons avec plaisir l'opportunité de rendre visite à nos confrères et consœurs l'an prochain.

Négociations en cours

Des propositions des membres de OSTC et de PITS ont été recueillies et des rencontres ont été tenues avec les compagnies à la fin de février. Les comités de négociation étudient présentement les propositions des compagnies et d'autres réunions sont prévues afin de poursuivre les négociations.

Nous sommes également prêts à commencer des négociations avec Algoma Tankers. Nous confirmons présentement les dates des rencontres avec la Compagnie au début du mois de mars. Nous remercions les membres de leur patience et ils recevront des mises à jour régulières sur le progrès des négociations.

Nominations

Confrère Paul MacDonald a été nommé Agent de Port à la salle d'embauche de Thorold et Confrère Josh Sanders s'est joint à l'équipe du SIU au poste de patrouilleur au Port de Thorold. Nos deux confrères sont membres depuis de nombreuses

années et connaissent bien les questions qui concernent les marins. Josh attend avec impatience de vous rencontrer ce printemps.

Les politiciens disent constamment combien les lois ouvrières tant fédérales que provinciales empêchent les entreprises de fonctionner librement et qu'il est important de les modifier. Simplifier les lois pour faciliter la tâche des entreprises est souvent sur le dos des travailleurs : des salaires inférieurs, de plus longues heures de travail, des conditions de travail moins sécuritaires. Tous les ouvriers et ouvrières doivent exprimer leur opposition à ces attaques. Parlez à vos députés et dites-leur que s'ils désirent avoir votre vote, ils doivent cesser d'attaquer le milieu ouvrier et le temps est venu d'aider les personnes qui les élisent.

Assurez que vos certificats sont à jour

Le personnel des salles d'embauche ont été occupés à répondre aux questions relatives aux nouveaux certificats de sécurité exigés par Transport Canada. Transport Canada exige maintenant que tous les membres d'équipage de navires de classe SOLAS possède un certificat d'aptitude ayant (ou n'ayant pas) de responsabilités en matière de sûreté. Vous pouvez obtenir ce certificat en fournissant à Transport Canada une attestation complète que vous avez travaillé au moins 180 jours à un poste dans lequel vous aviez (ou n'aviez pas) des responsabilités en matière de sûreté. Si vous devez avoir une attestation, communiquez avec le personnel de l'une de nos salles d'embauche et ils peuvent vous aider à l'obtenir. Si vous désirez éviter de suivre un cours, vous devez le faire avant le 1er avril 2014. Bien que cette exigence ne s'applique présentement qu'aux navires de classe SOLAS, nous encourageons tous nos membres à l'obtenir dès maintenant car elle pourrait s'appliquer à tous les navires dans l'avenir.

De nouveau, nous vous rappelons de vérifier vos certificats afin d'assurer que tout document portant une date d'expiration est valide. Ceci comprend les cartes de santé de Transport Canada, passeports, certificats de quart à la passerelle et à la salle des machines. Si vous avez un certificat provisoire de quart à la passerelle ou à la salle des machines et attendez le certificat permanent, vous devrez peut-être obtenir un autre certificat provisoire car Transport Canada retarde à les émettre. Souvenez-vous que tout certificat portant une date d'échéance doit être valide pour toute la durée de votre emploi à bord.

Profitez d'une excellente saison et travaillez prudemment.



William Anderson, Amos Francis, Dean Kendall



Denise Perrier, Gary Fullerton, Shawn Leonard, Dante Pascual, Hendrieks Vrugteveen, Robert Ferguson



From the Vice-President

Micheline MORIN



Le mot de la Vice-Présidente

Great winter membership meetings

Winter membership meetings were held as scheduled in Isle aux Morts, Newfoundland and Florence, Cape Breton and thanks to excellent weather conditions, both meetings were attended by large turnouts. Members had the opportunity to get updates from President Jim Given and other members of the Union Executive Board on what can be expected in coming months with the addition of Canada Steamship Lines Trillium ships and Algoma Central Marine Equinox vessels. President Given expressed his optimism about the future of our industry and the SIU plans to create more jobs in the months ahead. Reports were also given by other members of the Executive Board and the Seafarers' Medical Plan Administrator.

As usual, members expressed their pleasure of having the membership meetings held on the East Coast and the meetings were extended afterwards giving all attending great opportunities to fraternize.

We also had opportunities to meet members in Rimouski, Matane and Sept-Îles as well as workers at Groupe Océan's shipyard in Isle aux Coudres. In keeping with President Given's objective, SIU representatives will communicate more frequently with members throughout the season.

Women Transport Workers fighting back

In January, we attended the International Transport Workers (ITF) Women's Committee Conference held in New Delhi, India. The ITF Women's Committee and Executive Board are continuing to implement the mandate that affiliates strengthen gender work and ensure that it meets the on-going economic, social, environmental and political challenges facing transport workers across the world. Only by fighting together can affiliates build a unified, democratic and growing trade union movement now and for the future.

The conference focused on four priority themes: 1) Organizing women's transport workers to build strong unions, 2) Building alliances with organizations at the forefront of combatting violence against women to strengthen ITF affiliates' campaigns at the global and regional level, 3) Campaigning for our Public Services, 4) Women in Leadership, "Leading Change" to grow unions.

It was a great opportunity to touch base with other women in the transport industry, a time and place where ITF sisters can meet to share their challenges, ideas and best practice in their unions.

Workshops were held to analyze the challenges and opportunities for women transport workers and their communities in the globalized economy. Another topic under review was the need to build alliances with organizations

at the forefront of combatting violence against women to strengthen ITF affiliates campaigns.

We take this opportunity to congratulate Sister Mary Liew, who recently became General Secretary of the Singapore Maritime Officers Union, a first in the 60 year history of her union.

SIU of Canada members training in Piney Point, Maryland

In February, we accompanied President Given and Secretary-Treasurer Catina Sicoli of the Non Marine Category to meet our very first group of members since the 1980's being trained at the Seafarers Harry Lundeberg School of Seamanship.

Members were offered a unique opportunity to be trained by some of the best instructors and to rub shoulders with our American SIU brothers and sisters. Feedback on the courses was excellent with members saying they learned more in two weeks than they did in many years sailing and would even go back to do it again.

President Given thanked SIU of NA President Michael Sacco for giving SIU of Canada members the opportunity to train at the Piney Point facilities and also thanked School Officials and staff: Don Nolan, John Mason, JC Wiegman and Howard Thompson as well as Bart Rogers and Priscilla Labanowski. They all went above and beyond what we expected to make us welcome and they succeeded in making this first training session in more than 20 years a resounding success.

It is important to note that the SIU and STI are trying to get some of the courses provided by the Harry Lundeberg School of Seamanship recognized by Transport Canada as well as offering our members other unique training opportunities.

Negotiations

Negotiations will soon be underway with VShips for the fuelling barge M/V Arca as well as with Océan Remorquage Montréal. Meetings have been scheduled with members to review proposals as well as with the respective Companies to begin negotiations.

Negotiations with COGEMA have gone the route of conciliation while negotiations with Océan Côte Nord, Navigation des Basques and Océan Remorquage Québec are ongoing with Québec Port Agent Gabrielle Gagné.

Wishing everyone a safe and prosperous fit-out and season.



Harry Lundeberg School of Seamanship



Piney Point, Maryland



Le mot de la Vice-Présidente

Excellentes réunions d'hiver

Les réunions d'hiver ont eu lieu tel que prévu à Isle aux Morts, Terre-Neuve et à Florence, Cap Breton et grâce à d'excellentes conditions atmosphériques, de nombreux membres ont assisté aux réunions. Les membres ont eu l'opportunité d'obtenir les plus récentes mises à jour de Président Jim Given et d'autres membres du Conseil d'Administration du syndicat sur les retombées de l'ajout des navires Trillium de Canada Steamship Lines et des navires Equinox de Algoma Central Marine. Président Given a exprimé son optimisme sur l'avenir de notre industrie et des projets du SIU afin de créer plus d'emplois dans les mois à venir. Des rapports ont été également présentés par d'autres membres du Conseil d'administration et par l'administratrice du Régime médical des marins.

De nouveau, les membres ont exprimé leur gratitude d'avoir les réunions d'hiver tenues sur la Côte Est et les réunions ont été prolongées créant ainsi de bonnes opportunités de fraterniser.

Nous avons également eu des occasions de rencontrer des membres à Rimouski, Matane et Sept-Iles ainsi que des travailleurs au chantier naval de Groupe Océan à Isle aux Coudres. Conformément au projet énoncé par Président Given, des représentants du SIU rencontreront plus fréquemment les membres durant la saison.

Les Ouvrières du secteur du transport ripostent

En janvier, nous avons assisté à la Conférence du Comité des femmes de l'Organisation internationale des ouvriers(ères) du transport (ITF) tenue à New Delhi, en Inde. Le Comité des femmes et le Conseil d'administration de l'ITF continuent à mettre en application le mandat donné par les syndicats affiliés d'appuyer l'égalité des sexes en milieu de travail et de relever les défis économiques, sociaux, environnementaux et politiques qu'affrontent les ouvrières du transport à travers le monde. Ce n'est qu'en unissant leurs efforts que les syndicats affiliés peuvent créer un mouvement ouvrier unifié, démocratique et progressif dès maintenant et pour l'avenir.

La conférence a porté une attention particulière à quatre thèmes prioritaires : 1) L'organisation d'ouvrières du transport afin de créer de puissants syndicats, 2) Créer des alliances avec des organismes au premier rang du combat contre la violence faite aux femmes afin d'appuyer les campagnes de syndicats affiliés à l'ITF, 3) Organiser des campagnes dans nos services publics, 4) Susciter des changements, Porter des femmes aux postes de direction.

Ce fut une excellente opportunité de rencontrer des femmes dans l'industrie du transport, à un moment où des consœurs de l'ITF peuvent partager les défis, idées et pratiques qu'elles rencontrent dans leurs syndicats.



Harry Lundeberg School of Seamanship

Nous profitons de l'occasion pour féliciter consœur Mary Liew, qui est récemment devenue Secrétaire générale du Syndicat des officiers maritime de Singapour, une première dans l'histoire de 60 ans de son syndicat.

Membres du SIU du Canada en formation à Piney Point, Maryland

En février, nous avons accompagné Président Given et Secrétaire-trésorière Catina Sicoli de la catégorie non-maritime afin de rencontrer le premier groupe de membres du SIU du Canada depuis les années 1980 à suivre des cours de formation au Centre de formation Harry Lundeberg de Piney Point.

Les membres ont ainsi obtenu une opportunité unique d'obtenir leur formation d'instructeurs hors pair et de côtoyer des confrères et consœurs américains. Les membres ont grandement apprécié leur séjour, ajoutant qu'ils ont appris plus au cours de ces deux semaines qu'en milieu de travail et qu'ils répéteraient l'expérience.

Président Given a remercié Président Michael Sacco du SIU of NA d'avoir accordé aux membres du SIU du Canada l'opportunité d'obtenir leur formation au complexe de Piney Point et a également remercié les dirigeants et le personnel du Centre : Don Nolan, John Mason, JC Wiegman et Howard Thompson ainsi que Bart Rogers et Priscilla Labanowski. Ils ont dépassé nos attentes et ont réussi à faire de ce premier stage de formation depuis plus de 20 ans, un succès retentissant.

Il est important de noter que le SIU et STI tentent d'obtenir que certains cours offerts par le Centre de formation Harry Lundeberg soient reconnus par Transport Canada et que d'autres membres profitent de ces opportunités de formation exceptionnelles.

Négociations

Les négociations débiteront bientôt avec V.Ships pour la barge d'approvisionnement Arca ainsi qu'avec Océan Remorquage Montréal. Des réunions sont prévues avec des membres pour réviser les propositions ainsi qu'avec les compagnies pour entreprendre des négociations.

Les négociations avec COGEMA se poursuivront en conciliation alors que celles avec Océan Côte Nord, Navigation des Basques et Océan Remorquage Québec se poursuivent avec Gabrielle Gagné, agente du port de Québec.

À tous, bonne saison et travaillez prudemment.



Piney Point, Maryland



From the Secretary-Treasurer

Catina SICOLI



Le mot de la Secrétaire-Trésorière

Excellent training opportunities for SIU members

Many SIU members had the opportunity in February to attend training courses at the Seafarers' Harry Lundeberg School of Seamanship in Piney Point, Maryland. The program this year included Advanced Chief Cook courses, Mechanical Assistant course, Welding course, Helmsman training and Seamanship Techniques course. These courses were presented in state of the art facilities by professional and experienced instructors.

In the hiring hall, we met some of the members who had attended the courses in Piney Point and they were all very satisfied with the training courses offered. They commented very favourably about the excellent accommodations and the courteous attentions they received from School personnel.

Training is rapidly becoming a requirement for all seafarers working on the ships equipped with the most recent technological advances that are trading on the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway. We are pleased to witness the interest shown by the members taking the courses and hope that more members will register in training programs offered in the future.

Economic Significance of Maritime Shipping in Canada

Shipping is especially important to Canada because of the importance of trade in the economy and the importance of water transport in facilitating this export and import trade. Approximately 1/3 of exports and over a 1/4 of imports is transported by water and more than 1/2 of this is by Canadian ships.

Canadian shipping continues to grow and qualified crews are needed to operate vessels in international and domestic routes. The SIU offers you, our members, the ability to upgrade your skills as a professional in this industry. With significant technological advances that have occurred in shipping over the years, we pride ourselves of having members who are just as advanced as the technology of today.

SIU members benefit from the stability and security provided by long-term agreements. Our members are proud to boast of those feelings of stability and security they get as members of the SIU. Our members are professional career sailors and they can be proud to have contributed to the creation of stability we currently have over the Great Lakes, East Coast and West Coast.

As we get ready to start yet another new shipping season, be proud of your accomplishments. Work carefully to ensure your safety and the safety of other crew members and enjoy a great season ahead.

SEAFARERS' APPEAL AND REVIEW BOARD

ANNUAL REPORT

To The Seafarers' International Union of Canada

I am hereby submitting my annual report as arbitrator constituting the Seafarers' Appeal and Review Board under Article XXVII of the Constitution of the Seafarers' International Union of Canada.

This report covers the one year period from January 1, 2013 to December 31, 2013. During this period, no matter was submitted to me by any member.

Montreal, Quebec, February 10, 2014.

Yours truly,

Hon. Joseph R. Nuss, Q.C.

Arbitrator

Excellentes possibilités de formation pour les membres du SIU

De nombreux membres du SIU ont eu l'opportunité en février de suivre des cours de formation au Centre Harry Lundeberg à Piney Point, Maryland. Le programme comprenait des cours de perfectionnement de chef cuisinier, de mécanicien adjoint, de soudage, de timonier et de techniques de matelotage. Ces cours ont été présentés dans installations de pointe par des instructeurs professionnels et expérimentés.

Nous avons rencontré dans la salle d'embauche, des membres qui ont suivi les cours à Piney Point et ils sont tous très satisfaits d'avoir suivi ces cours de formation. Ils ont commenté très favorablement la qualité des installations et la courtoisie du personnel du Centre de formation.

La formation devient rapidement une exigence pour tous les marins travaillant à bord de navires équipés des progrès technologiques les plus récents qui naviguent maintenant sur les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent. Nous sommes heureux de constater l'intérêt démontré par les membres qui ont suivi les cours et espérons que de plus en plus de membres s'inscriront aux programmes de formation offerts dans l'avenir.

Importance du commerce maritime au Canada

Le commerce maritime est particulièrement important pour le Canada en raison de l'importance des échanges internationaux et de l'importance du transport par voie d'eau en facilitant ce commerce d'exportation et d'importation. Approximativement 33% des exportations et plus de 25% des importations sont transportés par voies d'eau, et plus de 50% de ce commerce est effectué par des navires canadiens.

Le commerce maritime croit sans cesse au Canada et des équipages qualifiés sont nécessaires pour l'exploitation des navires sur les voies navigables internationales et domestiques. Le SIU vous offre à titre de membre, la capacité d'améliorer vos qualifications en tant que professionnel de cette industrie. Avec les progrès technologiques importants qui ont été apportés dans l'industrie maritime au cours des années, nous sommes fiers de compter sur des membres ayant les avancés que la technologie d'aujourd'hui.

Les membres de SIU profitent de la stabilité et de la sécurité qui sont procurées par des conventions de longue durée et ils en sont fiers. Ils sont des marins professionnels qui ont contribué à la création de la stabilité qui existe présentement sur les Grands Lacs, et le long des Côte Est et Côte Ouest.

Alors que nous débutons une nouvelle saison, soyez fiers de vos réalisations. Travaillez prudemment afin d'assurer votre sécurité et la sécurité des autres membres d'équipage et également, de profiter d'une excellente saison.

COMMISSION D'APPEL ET DE RÉVISION DES MARINS CANADIENS

RAPPORT ANNUEL

Au Syndicat international des marins canadiens

Par les présentes, je vous sou mets mon rapport annuel à titre d'arbitre constituant la Commission d'appel et de révision des marins canadiens établie par l'article XXVII de la Constitution du Syndicat international des marins canadiens.

Ce rapport couvre la période d'un an du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2013. Aucun cas ne m'a été soumis par un membre durant cette période.

Montréal, Québec, le 10 février 2014.

Votre tout dévoué,

Hon. Joseph R. Nuss, c.r.

Arbitre



Groupe Océan workers vote SIU

Workers of Groupe Océan's shipyards in Isle aux Coudres have overwhelmingly voted to maintain their membership within the Seafarers' International Union (SIU) and we congratulate them for their wise decision. The SIU is well-known in the Charlevoix area with presence of Desgagnés Cargo and Desgagnés Petro and the important impact both companies have on the economy of the Charlevoix area.

The important decision made by Group Océan workers to continue to be represented by the SIU will restore industrial peace and stability in this area for years to come. We are pleased and very proud to represent Groupe Océan workers; they have earned an excellent reputation for the quality of their work, particularly over the past few years. The construction of Groupe Océan's Traverse Nord and Groupe Océan's Tundra 100 have drawn the attention of North American ship-owners. We can foresee a bright future and success for workers of Groupe Océan's Chantier maritime in Isle aux Coudres.

We congratulate our sisters and brothers for having taken the wise decision to continue to be represented by the SIU.

We firmly believe all unions must channel their efforts and resources to improve the working and living conditions of workers. Too many workers do not, for many reasons, have adequate representation by responsible trade unions.

The SIU is a well-established and responsible trade union that has earned the reputation of defending workers' rights and representing them in negotiations to ensure they benefit from excellent working conditions and excellent living conditions aboard their vessels. Our primary objective is to represent a greater number of men and women who are entitled to responsible representation and to work and live a good life, for themselves and their loved ones.

The Seafarers' International Union has for more than 75 years represented workers, aboard ships sailing under Canadian Registry and in shipyards. Our reputation is second to none and the SIU Executive Board members and the SIU membership can take pride in having contributed to improving the working and living conditions of thousands of Canadian workers.

We intend to continue in the years ahead. By cooperating with governments, companies and other unions to create more jobs where working and living conditions ensure the safety and well-being of workers.

We hope the population of Isle aux Coudres and area will be able to quickly forget this recent period when their life was disturbed. The objective of the SIU and other trade unions who respect one another is to protect the right of all workers to be treated in a decent and respectful manner by all workers, employers and other trade unions.

SIU members know; the right to be treated with respect and dignity is enshrined in the SIU Constitution.

Politicians now care about the Maritime Industry

On March 8th, the Montreal Gazette reports Liberal Leader Philippe Couillard unveiled his party's maritime strategy, proposing \$3 billion in public-sector infrastructure investments and \$4 billion in private investments along the St. Lawrence River and the Gulf of St. Lawrence over 15 years.

Couillard said the St. Lawrence offers Quebec a "unique competitive advantage", giving the province access to the entire world.

Key to the strategy would be a \$500-million intermodal mode in Vaudreuil-Soulanges, where the St. Lawrence Seaway meets Highway 30 and rail links, for the shipping of goods from the North American heartland to and from Europe and Asia.

Greater reliance on water transportation to carry goods would be safer and more environmentally friendly, the Liberal leader said, and would reduce greenhouse gas emissions.

Les travailleurs de Groupe Océan votent en faveur du SIU

Les travailleurs du chantier maritime de Groupe Océan à Isle aux Coudres ont, par une très forte majorité, voté pour maintien de leur adhésion avec le Syndicat international des marins et nous les félicitons pour leur sage décision. Le SIU est bien connu dans la région de Charlevoix avec la présence de Desgagnés Cargo et Desgagnés Petro l'impact important que ces deux sociétés ont, en plus des activités du Groupe Océan, sur l'économie de la région de Charlevoix.

Cette importante décision prise par les travailleurs du chantier de l'Isle aux Coudres de continuer à être représentés par le SIU rétablira la paix et la stabilité industrielles dans la région pour les années à venir. Nous sommes heureux et très fiers de représenter les travailleurs de Groupe Océan; ils ont acquis une excellente réputation par la qualité de leur travail, surtout au cours de dernières années. La construction des remorqueurs Traverse Nord et Tundra 100 de Groupe Océan ont attiré l'attention des armateurs nord-américains et nous pouvons prévoir un bel avenir et de bons succès pour les travailleurs du Chantier maritime de Groupe Océan à Isle aux Coudres.

Nous félicitons nos consoeurs et confrères pour avoir pris la sage décision de continuer à être représentés par le SIU.

Nous croyons fermement que tous les syndicats doivent canaliser leurs efforts et leurs ressources afin d'améliorer les conditions de travail et de vie des travailleurs. Trop de travailleurs, pour diverses raisons, ne sont pas adéquatement représentés par des syndicats responsables.

Le SIU est un syndicat bien établi et responsable qui a acquis la réputation de défendre les droits des travailleurs et de bien les représenter lors de négociations afin d'assurer qu'ils bénéficient d'excellentes de vie et de travail à bord de leurs navires. Notre objectif primordial est de représenter un plus grand nombre d'hommes et de femmes qui ont droit à une représentation responsable et de travailler et profiter d'une vie agréable pour eux-mêmes et leurs êtres chers.

Depuis plus de 75 ans, le Syndicat international des marins représente des travailleurs à bord de navires sous registre canadien et à l'œuvre dans des chantiers maritimes au Canada. Notre réputation est inégalée et le Conseil d'administration ainsi que les membres du SIU peuvent être fiers d'avoir contribué à améliorer les conditions de vie et de travail de milliers de travailleuses et travailleurs canadiens.

Nous avons la ferme intention de continuer dans les années à venir. Par la coopération avec les gouvernements, les compagnies et les autres syndicats afin de créer plus d'emplois où les conditions de vie et de travail assurent la sécurité et le bien-être des travailleurs.

Nous espérons que la population de l'Isle aux Coudres et de la région pourra rapidement oublier la récente période récente alors que leur vie a été dérangée. L'objectif du SIU et des autres syndicats qui se respectent l'un l'autre est de protéger le droit de tout travailleur d'être traité avec respect et dignité par tous les travailleurs, employeurs et autres syndicats.

Les membres de SIU le savent; le droit d'être traité avec respect et dignité est enchâssé dans la Constitution du SIU.

Les politiciens et l'industrie maritime

Dans son édition du 8 mars, le journal The Gazette rapportait les propos du leader libéral Philippe Couillard qui dévoilait la stratégie maritime de son parti, proposant des investissements d'infrastructure de 3 \$ milliards du secteur public et d'investissements de 4 \$ milliards du secteur privé le long du fleuve et dans le golfe du Saint-Laurent sur une période de 15 ans.

Couillard ajoutait que le Saint-Laurent offre au Québec « un avantage concurrentiel unique », permettant l'accès au monde entier.

L'élément principal de cette stratégie serait un nœud intermodal de 500 \$ millions dans Vaudreuil-Soulanges, où la Voie maritime rencontre l'autoroute 30 et le réseau ferroviaire facilitant le transport de produits du centre nord-américain aux pays de l'Europe et de l'Asie.

Un plus grand recours au transport maritime serait plus sécuritaire et plus écologique disait le leader libéral et réduirait les émissions de gaz à effet de serre.

Winter Membership Meetings - Réunions d'hiver des membres

Isle aux Morts - Florence



President Given, Lyne LeBlanc Seafarers' Medical Plan Administrator/Administratrice du Régime médical des marins, Secretary-Treasurer/Secrétaire-Trésorière Catina Sicoli, Executive Vice-President/Vice-président exécutif Patrice Caron, Vice-President/Vice-présidente Micheline Morin. Vice-President/Vice-président Mike Given taking photos/prenant les photos.

Joined members attending the Winter Membership Meetings. Se sont joints aux membres assistant aux réunions d'hiver.

President Jim Given addressing members attending winter membership meetings and updated members on the progress made by companies under contract with the SIU. President Given expressed his optimism on the future of the Canadian Maritime Industry and the creation of more jobs for SIU members.

Lors des réunions d'hiver, Président Jim Given a transmis aux membres une mise à jour des progrès réalisés par les compagnies sous contrat avec le SIU. Président Given a exprimé son optimisme sur l'avenir de l'industrie maritime au Canada et la création de nouveaux emplois pour les membres du SIU.



March 2014 Mars



SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA
SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS
ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES - CONTRAT NO.: 40051129

UNION OFFICES / BUREAUX DU SYNDICAT

Headquarters / Quartiers Généraux
Micheline Morin
200 - 1333 rue St-Jacques
Montréal, Québec. H3C 4K2
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Records Department / Services des dossiers
9300 Henri-Bourassa Ouest
Suite 280
Montreal, QC, H4S 1L5
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
records@seafarers.ca

Newfoundland / Terre-Neuve
Charles Etienne Aubry
1601 Station C, St. Johns,
NFLD A1C 5P3
Tél 514.931.7859
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Québec
Gabrielle Gagné
207 - 1009 Route de l'Église
Québec, Qué. G1V 3V8
Tél 418.529.6801
Fax 418.529.3024
quebec@seafarers.ca

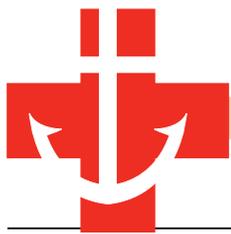
Thorold
Paul MacDonald
70 St.David S. East
Thorold, Ont. L2V 4V4
Tel 905.227.5212
Fax 905.227.0130
thorold@seafarers.ca

Vancouver
Mike Lucarz
201 - 267 West Esplanade
North Vancouver, B.C.
V7M 1A5
Tel 604.687.6699
Fax 604.687.6897
vancouver@seafarers.ca

Follow us on:
Retrouvez nous sur :



www.seafarers.ca



Statement of Claims and Payments

When a claim is received and processed by the Medical Plan, a Statement of Claims and Payments is issued to the member. This Statement contains important information concerning your claim. When claiming a benefit that has a maximum for a given period, such as the dental benefit, the Statement indicates the current claiming period, the maximum payable per period and the amount paid to date. This information is intended to assist the member in planning appointments, keeping his maximums and periods in mind. The Statement may also contain notices from the Medical Plan requesting additional information or documents required for pending or future claims.

Too many times the Medical Plan staff has heard the comment "Oh I don't read those things", when receiving calls from members questioning their claims. Please take the time to read the Statement, it is issued for your benefit.

The Medical Plan staff wishes all a great 2014 shipping season.

Déclaration de réclamation et règlement

Lorsqu'une réclamation est reçue par le Régime médical, une Déclaration de réclamation et de règlement est transmise au membre. Cette déclaration comprend des renseignements importants relativement à votre réclamation. Au moment de réclamer une prestation comprenant un maximum pour une période déterminée, telle qu'une prestation pour soins dentaires, la déclaration indique la période actuelle pour réclamation, le maximum payable par période, et le montant versé à date. Cette information a pour but d'aider les membres dans la planification de rendez-vous, et de garder à l'esprit les maxima et les périodes. La déclaration peut également comprendre des avis du régime médical demandant des renseignements additionnels ou des documents requis pour réclamations en cours ou à venir.

Trop souvent, le personnel du Régime médical entend le commentaire suivant « Je ne lis pas ces choses-là » lorsqu'ils reçoivent des appels de membres qui s'informent de leurs réclamations. Nous vous prions de lire la Déclaration; c'est à votre avantage.

Le personnel du Régime médical vous souhaite une excellente saison de navigation.



Rolls-Royce Holdings



Rolls-Royce Holdings

Crewless drone ships

The Montreal Gazette reports that Rolls-Royce Holdings Plc is designing unmanned cargo ships. Eventually, the London-based manufacturer of engines and turbines says that captains on dry land will use control centers to command hundreds of crewless ships. Oskar Levander, the company's vice-president of innovation in marine engineering and technology says those ships might be deployed in regions such as the Baltic Sea within a decade, while regulatory hurdles and industry and union skepticism will slow global adoption.

The European Union is funding a \$4.8 million study called the Maritime Unmanned Navigation through Intelligence in Networks project. Researchers are preparing the prototype for simulated sea trials to assess the costs and benefits which will finish next year.

Maritime companies, insurers, engineers, labour unions and regulators doubt unmanned ships could be safe and cost-effective any time soon.

The International Transport Workers Federation (ITF), the union representing about 600,000 of the world's more than one million seafarers is opposed.

Dave Heindel, Chairman of the ITF's seafarers' section and Secretary-Treasurer of the Seafarers' International Union of NA says: "It cannot and will never replace the eyes, ears and thought processes of professional seafarers. The human element is one of the first lines of defence in the event of machinery failure and the kind of unexpected and sudden changes of conditions in which the world's seas specialize. The dangers posed to the environment by unmanned vessels are too easily imagined".

Des navires sans équipage

Le journal The Gazette de Montréal rapporte que la société Rolls Royce Holdings Plc prépare des plans pour des navires sans équipage. Le fabricant de moteurs et turbines établi à Londres prédit que des capitaines sur la terre ferme contrôleront à distance des centaines de navires sans équipages. Oskar Levander, Vice-président responsable de l'innovation dans le génie et la technologie maritime dit que ces navires pourraient être déployés dans les régions telles que la mer baltique durant la prochaine décennie, même si les obstacles réglementaires et le scepticisme de l'industrie et des syndicats en ralentiront l'adoption à travers le monde.

L'Union européenne finance une étude de 4,8 millions\$ du nom de Navigation maritime téléguidée par l'intelligence dans le réseautage. Les chercheurs préparent le prototype pour des essais simulés en mer dès l'an prochain afin d'évaluer les coûts et les avantages du projet.

Les sociétés maritimes, les assureurs, les ingénieurs, les syndicats et les organismes gouvernementaux doutent que des navires sans équipage soient sécuritaires et rentables dans un avenir prochain.

La Fédération internationale des travailleurs du transport (ITF), la centrale syndicale représentant environ 600 000 des 1 000 000 de marins à travers le monde s'oppose à ce projet.

Dave Heindel, Président de la section des marins de l'ITF et Secrétaire-Trésorier du Syndicat international des marins de l'Amérique du Nord dit : « Le navire sans équipage ne peut pas et ne pourra jamais remplacer les yeux, les oreilles et le processus décisionnel de marins professionnels. L'élément humain est l'une des premières lignes de défense en cas de défaillances des machines et de changements imprévus et soudains que l'on affronte souvent en mer. On peut facilement imaginer les risques pouvant être causés à l'environnement advenant que des bateaux puissent naviguer sans équipage ».



Roger Co, Vincent Giannopoulos, Jeremy Pope



Joel Cadavos, Richard Pelley, Donovan Seymour



David MacKenzie, Henry Riles, Dennis Farrell, Clyde Bateman, Augustus King, Colin Silvestrini



Fred Royle, Angus Waterman, Lance Pynn, Raymond Tobin, Dion Thompson



Stephane Lavoie, Yves Lapointe



Sidney Carroll, George Leblanc



Connie Anderson, Agnes Murray



David Thorne



Philippe Panneton, John Hardy, Shane Whalen



Cyril March, William Kenny, Matthew Simms



Robert Dunklee, Rejean Lavoie, Guy Boudreau



Vincent Giannopoulos, Donna Leddy, John Harris



Abderrahmane Bouaraba, Jose Setien



Dan MacInnis, Jonas Gray, Stewart Gullins, Todd Muschik



Mike Siedlecki, Tom Hart



Ben Groundwater



Jeff Fagan



Autour des Ports



Kris Marsh, Dustin Burdett, Mike Proudman, Mike Troutman



Bob Brereton, Matt Law



Ryan Bergeron, Matt McGoldrick, Mike Enever



Mike Siedlecki



Tom Hart



Rylan McKimm



Helen Hill, Michon Yardley



Ben Groundwater, Jeff Wedge



Noel McKenna



Wes Toye



John Larsen, Dan Cully



Dennis Pucovsky



Marc Harden



Don Anderson



Robin Reid, Grant Tornberg, Chris Derraugh, Victor Campbell



David Hayes



Claudiu Coadu, Henry Courtney



Mike Monahan



Gregory Bolivar



James MacPherson, Erich Zuschlag, Lori Bradbury, Evelyn Matte



Hayward Strowbridge, Darlene Wiper, Howard Hooper



Angela Mussche, Ellen Onya, Lori Bradbury, Evelyn Matte



James MacPherson, Audrey Gardner, Alan Bering, Debbie Watson



Charles Labreque, Anne Grguric



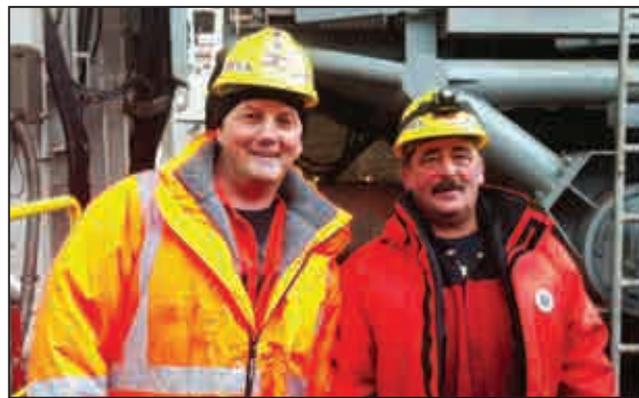
Lyle Baggs, Anne Courtney, Faik Ali Kondivkar, Danny Hatcher, Kevin Milne



Donald Dixon



William Airhardt



Melton Keeping, Garfield Giles



Tyrone Bruce, Tom Carpenter



Robert Eckmier, Doris Naud, Gaetan Beaulieu, Keith Rose, Anthony Munden, Stephen Craig, Tony Carter



Vallier Levesque, Alan Leblanc



David Avila



Jonas Holonou, Levi Ricardos



Jerry Radaza



Autour des Ports



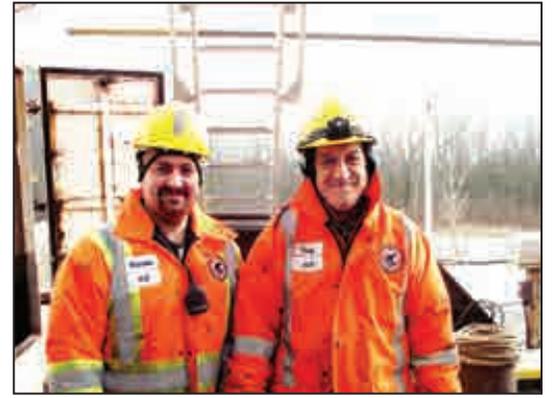
Shannon Harvey



Alex Kaprusiak, Susan Brunet



Jonathan Advincula, Horatiu Caraghiin



Brendon Keeping, Tony Nystedt



Rodney Keeping, William McCormick, Jerome Keeping, Leroy Keeping, Chris Parker, Hendrieks Vrugteveen



Cheryl Wyllie, George Keeping



Phil Fisk, Athumani Mkeyenge, Fred Gagne, Josh Sanders



Dave Hoadley, Chris Javien, Mircea Popa



Dante Pascual, Robert Ferguson, Shawn Leonard, Hendrieks Vrugteveen



Frank Dalton



Ira Hepditch, Norton Munden



Brian Rees, Junmarie Carmen



Patricia Pilon, Winston Gill



Lonnie Boudreau, Edmund Bynoe, Brendon Keeping, Dorman Thorne, Vern Munden, Jonathan Advincula, James Lefrense, Shawn Gillard, Dwayne Herritt



René Houde

Brother René Houde who joined the SIU on July 10th, 1967 passed away on September 21st, 2011 at age 71. He worked on the New Brunswicker and his last vessel the John A. France.

Confrère René Houde qui s'est joint au SIU le 10 juillet 1967 est décédé le 21 septembre 2011 à l'âge de 71 ans. Il a travaillé à bord du New Brunswicker et de son dernier navire John A. France.

PHOTO
NON DISPONIBLE
NOT AVAILABLE

Roger Poulin

Brother Roger Poulin who joined the SIU on June 28th, 1977 passed away on May 1st, 2011 at age 84. He worked on the Sieur D'Amour and his last vessel the Camille Marcoux.

Confrère Roger Poulin qui s'est joint au SIU le 28 juin 1977 est décédé le 1er mai 2011 à l'âge de 84 ans. Il a travaillé à bord du Sieur D'Amour et de son dernier navire le Camille Marcoux.



Paul Émile Tremblay

Brother Paul Émile Tremblay who joined the SIU on April 30th, 1977 passed away on February 11th, 2011 at age 71. He worked on the Roland Desgagnes and his last vessel the Fort Minigan.

Confrère Paul Émile Tremblay qui s'est joint au SIU le 30 avril 1977 est décédé le 11 février 2011 à l'âge de 71 ans. Il a travaillé à bord du Roland Desgagnes et de son dernier navire le Fort Minigan.



Maxwell Rogers

Brother Maxwell Rogers who joined the SIU on October 28th, 1965 passed away on February 21st, 2011 at age 82. He worked on the Hamiltonian and his last vessel the Quedoc.

Confrère Maxwell Rogers qui s'est joint au SIU le 28 octobre 1965 est décédé le 21 février 2011 à l'âge de 82 ans. Il a travaillé à bord du Hamiltonian et de son dernier navire le Quedoc.



Arnold Glencross

Brother Arnold Glencross who joined the SIU on July 3rd, 1956 passed away on May 2nd, 2011 at age 79. He worked on the Miki and his last vessel the Charles R. Huntley.

Confrère Arnold Glencross qui s'est joint au SIU le 3 juillet 1956 est décédé le 2 mai 2011 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Miki et de son dernier navire le Charles R. Huntley.



Réal St Pierre

Brother Réal St Pierre who joined the SIU on May 4th, 1954 passed away on April 6th, 2011 at age 77. He worked on the Simcoe and his last vessel the Enerchem Avance.

Confrère Réal St Pierre qui s'est joint au SIU le 4 mai 1954 est décédé le 6 avril 2011 à l'âge de 77 ans. Il a travaillé à bord du Simcoe et de son dernier navire le Enerchem Avance.



Kevin White

Brother Kevin White who joined the SIU on March 7th, 1957 passed away on October 31st, 2011 at age 80. He worked on the Elmdale and his last vessel the Mantadoc.

Confrère Kevin White qui s'est joint au SIU le 7 mars 1957 est décédé le 31 octobre 2011 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Elmdale et de son dernier navire le Mantadoc.



Alex Gaudreault

Brother Alex Gaudreault who joined the SIU on July 13th, 1970 passed away on July 9th, 2011 at age 76. He worked on the Quebecois and his last vessel the Algotario.

Confrère Alex Gaudreault qui s'est joint au SIU le 13 juillet 1970 est décédé le 9 juillet 2011 à l'âge de 76 ans. Il a travaillé à bord du Quebecois et de son dernier navire l'Algotario.



Joseph Cummings

Brother Joseph Cummings who joined the SIU on March 4th, 1957 passed away on March 28, 2011 at age 80. He worked on the Senator of Canada and his last vessel the Agawa Canyon.

Confrère Joseph Cummings qui s'est joint au SIU le 4 mars 1957 est décédé le 28 mars 2011 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Senator of Canada et de son dernier navire l'Agawa Canyon.



Roger Desrosiers

Brother Roger Desrosiers who joined the SIU on May 14th, 1966 passed away on November 10th, 2011 at age 84. He worked on the Sieur D'Amour and his last vessel the Camille Marcoux.

Confrère Roger Desrosiers qui s'est joint au SIU le 14 mai 1966 est décédé le 10 novembre 2011 à l'âge de 84 ans. Il a travaillé à bord du Sieur D'Amour et de son dernier navire le Camille Marcoux.



Thomas Colvey

Brother Thomas Colvey who joined the SIU on November 19th, 1951 passed away on May 16th, 2011 at age 82. He worked on the Soreldoc and his last vessel the Lake Nipigon.

Confrère Thomas Colvey qui s'est joint au SIU le 19 novembre 1951 est décédé le 16 mai 2011 à l'âge de 82 ans. Il a travaillé à bord du Soreldoc et de son dernier navire le Lake Nipigon.



Bernard Chicoine

Brother Bernard Chicoine who joined the SIU on June 30th, 1978 passed away on March 1st, 2011 at age 79. He worked for McAllister Towing and last worked for Océan Remorquage Montréal.

Confrère Bernard Chicoine qui s'est joint au SIU le 30 juin 1978 est décédé le 1er mars 2011 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé pour le McAllister Towing et son dernier employeur fut Océan Remorquage Montréal.



Paul Tucker

Brother Paul Tucker who joined the SIU on April 6th, 1949 passed away on November 12th, 2012 at age 84. He worked on the Saskatoon and his last vessel the Elmglen.

Confrère Paul Tucker qui s'est joint au SIU le 6 avril 1949 est décédé le 12 novembre 2012 à l'âge de 84 ans. Il a travaillé à bord du Saskatoon et de son dernier navire l'Elmglen.



Vincent Bouchard

Brother Vincent Bouchard who joined the SIU on May 8th, 1955 passed away on April 20th, 2011 at age 81. He worked on the Alfred Harris and his last vessel the Louis D.

Confrère Vincent Bouchard qui s'est joint au SIU le 8 mai 1955 est décédé le 20 avril 2011 à l'âge de 81 ans. Il a travaillé à bord du Alfred Harris et de son dernier navire le Louis D.



Rodrigue Caron

Brother Rodrigue Caron who joined the SIU on July 25th, 1966 passed away on January 24th, 2011 at age 73. He worked on the Charry and his last vessel the Catherine Desgagnés.

Confrère Rodrigue Caron qui s'est joint au SIU le 25 juillet 1966 est décédé le 24 janvier 2011 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Charry et de son dernier navire le Catherine Desgagnés.



Charles Curtis

Brother Charles Curtis who joined the SIU on July 9th, 1969 passed away on September 7th, 2011 at age 77. He worked on the Hochelaga and his last vessel the Chicago Tribune.

Confrère Charles Curtis qui s'est joint au SIU le 9 juillet 1969 est décédé le 7 septembre 2011 à l'âge de 77 ans. Il a travaillé à bord du Hochelaga et de son dernier navire le Chicago Tribune.



Donald Russell

Brother Donald Russell who joined the SIU on June 30th, 1977 passed away on February 27, 2011 at age 89. He worked for Owen Sound.

Confrère Donald Russell qui s'est joint au SIU le 30 juin 1977 est décédé le 27 février 2011 à l'âge de 89 ans. Il a travaillé d'Owen Sound.



Ivo Jansik

Brother Ivo Jansik who joined the SIU on December 16th, 1976 passed away on January 25th, 2011 at age 75. He worked on the Gleneagles and his last vessel the Algowood.

Confrère Ivo Jansik qui s'est joint au SIU le 16 décembre 1976 est décédé le 25 janvier 2011 à l'âge de 75 ans. Il a travaillé à bord du Gleneagles et de son dernier navire l'Algowood.



Alvin Pattingale

Brother Alvin Pattingale who joined the SIU on August 15th, 1963 passed away on October 18th, 2011 at age 79. He worked on the Franklin and his last vessel the Stephen B. Roman.

Confrère Alvin Pattingale qui s'est joint au SIU le 15 août 1963 est décédé le 18 octobre 2011 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Franklin et de son dernier navire le Stephen B. Roman.



Claude Bailey

Brother Claude Bailey who joined the SIU on September 30th, 1976 passed away on March 14th, 2011 at age 68. He worked on the Joan McCullough and his last vessel the Halifax.

Confrère Claude Bailey qui s'est joint au SIU le 30 septembre 1976 est décédé le 14 mars 2011 à l'âge de 68 ans. Il a travaillé à bord du Joan McCullough et de son dernier navire le Halifax.



Vivianne Conway

Sister Vivianne Conway who joined the SIU on May 13th, 1970 passed away on May 28th, 2013 at age 78. She worked on the Ferndale and her last vessel the Fort Lauzon.

Consoeur Vivianne Conway qui s'est joint au SIU le 13 mai 1970 est décédée le 28 mai 2013 à l'âge de 78 ans. Elle a travaillé à bord du Ferndale et de son dernier navire le Fort Lauzon.



Voyage final



André Langlois

Brother André Langlois who joined the SIU on September 7th, 1989 passed away on June 15th, 2013 at age 73. He worked on the Silver Isle and his last employer was Océan Remorquage Québec.

Confrère André Langlois qui s'est joint au SIU le 7 septembre 1989 est décédé le 15 juin 2013 à l'âge de 73 ans. Il a travaillé à bord du Silver Isle et son dernier employeur fut Océan Remorquage Québec.



Fredric L. Hopkins

Brother Fredric L. Hopkins who joined the SIU on July 14th, 1984 passed away on May 10th, 2012 at age 69. He worked on the English River and his last vessel the Mantadoc.

Confrère Fredric L. Hopkins qui s'est joint au SIU le 14 juillet 1984 est décédé le 10 mai 2012 à l'âge de 69 ans. Il a travaillé à bord du English River et de son dernier navire le Mantadoc.



Michel Deschenes

Brother Michel Deschenes who joined the SIU on August 29th, 1974 passed away on September 5th, 2013 at age 70. He worked on the Inland and his last vessel the Algotario.

Confrère Michel Deschenes qui s'est joint au SIU le 29 août 1974 est décédé le 5 septembre 2013, à l'âge de 70 ans. Il a travaillé à bord du Inland et de son dernier navire l'Algotario.



Gilles Turgeon

Brother Gilles Turgeon who joined the SIU on September 25th, 1952 passed away on April 5th, 2013 at age 76. He worked on the J. N. McWatters and his last vessel the L'Orme 1.

Confrère Gilles Turgeon qui s'est joint au SIU le 25 septembre 1952 est décédé le 5 avril 2013 à l'âge de 76 ans. Il a travaillé à bord du J.N. McWatters et de son dernier navire l'Orme 1.



PHOTO
NON DISPONIBLE
NOT AVAILABLE

Gerald Kendall

Brother Gerald Kendall who joined the SIU on April 12th, 1951 passed away on April 20th, 2013 at age 83. He worked on the Irwin and his last vessel the Pinedale.

Confrère George Kendall qui s'est joint au SIU le 12 avril 1951 est décédé le 20 avril 2013 à l'âge de 83 ans. Il a travaillé à bord du Irwin et de son dernier navire le Pinedale.



Gerald Lanning

Brother Gerald Lanning who joined the SIU on July 13th, 1972 passed away on July 31st, 2013 at age 69. He worked on the Cementkarrier and his last vessel the Algosound.

Confrère Gerald Lanning qui s'est joint au SIU le 13 juillet 1972 est décédé le 31 juillet 2013 à l'âge de 69 ans. Il a travaillé à bord du Cementkarrier et de son dernier navire l'Algosound.



Walter Gumbley

Brother Walter Gumbley who joined the SIU on April 10th, 1948 passed away on August 27th, 2013 at age 84. He worked on the Eastcliffe and his last vessel the Liquilassie.

Confrère Walter Gumbley qui s'est joint au SIU le 10 avril 1948 est décédé le 27 août 2013 à l'âge de 84 ans. Il a travaillé à bord du Eastcliffe et de son dernier navire le Liquilassie.



Cornelius Marshall

Brother Cornelius Marshall who joined the SIU on July 14th, 1970 passed away on April 5th, 2013 at age 90. He worked on the Royalton and his last vessel the Ralph Misener.

Confrère Cornelius Marshall qui s'est joint au SIU le 14 juillet 1970 est décédé le 5 avril 2013 à l'âge de 90 ans. Il a travaillé à bord du Royalton et de son dernier navire le Ralph Misener.



Edgar Dion

Brother Edgar Dion who joined the SIU on June 20th, 1966 passed away on September 12th, 2010 at age 85. He worked on the Shelter Bay and his last vessel the Maplecliffe Hall.

Confrère Edgar Dion qui s'est joint au SIU le 20 juin 1966 est décédé le 12 septembre 2010 à l'âge de 85 ans. Il a travaillé à bord du Shelter Bay et de son dernier navire le Maplecliffe Hall.



PHOTO
NON DISPONIBLE
NOT AVAILABLE

Elwood Wagner

Brother Elwood Wagner who joined the SIU on September 26th, 1974 passed away on March 19th, 2013 at age 94. He worked on the Coastal Transport and his last vessel the Grand Manan.

Confrère Elwood Wagner qui s'est joint au SIU le 26 septembre 1974 est décédé le 19 mars 2013 à l'âge de 94 ans. Il a travaillé à bord du Coastal Transport et de son dernier navire le Grand Manan.



Robert Stewart

Brother Robert Stewart who joined the SIU on September 30th, 1966 passed away on May 29th, 2013 at age 79. He worked on the Alaska and his last vessel the Senneville.

Confrère Robert Stewart qui s'est joint au SIU le 30 septembre 1966 est décédé le 29 mai 2013 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Alaska et de son dernier navire le Senneville.



Ewart H. Vallis

Brother Ewart H. Vallis who joined the SIU on April 17th, 1958 passed away on October 31st, 2013 at age 85. He worked on the Soodoc and his last vessel the John A. France.

Confrère Ewart H. Vallis qui s'est joint au SIU le 17 avril 1958 est décédé le 31 octobre 2013 à l'âge de 85 ans. Il a travaillé à bord du Soodoc et de son dernier navire le John A. France.



Gerard A. Geary

Brother Gerard A. Geary who joined the SIU on June 26th, 1976 passed away on October 19th, 2013 at age 77. He worked on the Georgian Bay and his last vessel the Algosoo.

Confrère Gerard A. Geary qui s'est joint au SIU le 26 juin 1976 est décédé le 19 octobre 2013 à l'âge de 77 ans. Il a travaillé à bord du Georgian Bay et de son dernier navire l'Algosoo.



Herbert Patterson

Brother Herbert Patterson who joined the SIU on April 27th, 1973 passed away on September 17th, 2013 at age 87. He worked on the J.P.P. #523 and his last vessel the Cavallo.

Confrère Herbert Patterson qui s'est joint au SIU le 27 avril 1973 est décédé le 17 septembre 2013 à l'âge de 87 ans. Il a travaillé à bord du J.P.P. #523 et de son dernier navire le Cavallo.



Claude Mathieu

Brother Claude Mathieu who joined the SIU on April 6th, 1955 passed away on November 16th, 2013 at age 83. He worked on the Paterson and his last employer was McAllister Towing and Salvage.

Confrère Claude Mathieu qui s'est joint au SIU le 6 avril 1955 est décédé le 16 novembre 2013 à l'âge de 83 ans. Il a travaillé à bord du Paterson et de son dernier employeur fut McAllister Towing and Salvage.



John Grech

Brother John Grech who joined the SIU on December 8th, 1976 passed away on June 23rd, 2013 at age 79. He worked on the Nordale and his last vessel the Stephen B. Roman.

Confrère John Grech qui s'est joint au SIU le 8 décembre 1976 est décédé le 23 juin 2013 à l'âge de 79 ans. Il a travaillé à bord du Nordale et de son dernier navire le Stephen B. Roman.



Heber Chesley Peach

Brother Heber Chesley Peach who joined the SIU on October 10th, 1958 passed away on October 4th, 2013 at age 77. He worked on the Thunder Bay and his last vessel the Algowood.

Confrère Heber Chesley Peach qui s'est joint au SIU le 10 octobre 1958 est décédé le 4 octobre 2013 à l'âge de 77 ans. Il a travaillé à bord du Thunder Bay et de son dernier navire l'Algowood.



Camille Dumas

Brother Camille Dumas who joined the SIU on April 30th, 1960 passed away on September 12th, 2013 at age 87. He worked on the Winnipeg and his last vessel the Canadoc.

Confrère Camille Dumas qui s'est joint au SIU le 30 avril 1960 est décédé le 12 septembre 2013 à l'âge de 87 ans. Il a travaillé à bord du Winnipeg et de son dernier navire le Canadoc.



Robert J. Cumby

Brother Robert J. Cumby who joined the SIU on July 4th, 1958 passed away on May 27th, 2013 at age 87. He worked on the Coteaudoc and his last vessel the Steelcliffe Hall.

Confrère Robert J. Cumby qui s'est joint au SIU le 4 juillet 1958 est décédé le 27 mai 2013 à l'âge de 87 ans. Il a travaillé à bord du Coteaudoc et de son dernier navire le Steelcliffe Hall.



Lionel Evelyn

Brother Lionel Evelyn who joined the SIU on April 15th, 1970 passed away on October 25th, 2013 at age 99. He worked on the Grovedale and his last vessel the Hudson Transport.

Confrère Lionel Evelyn qui s'est joint au SIU le 15 avril 1970 est décédé le 25 octobre 2013 à l'âge de 99 ans. Il a travaillé à bord du Grovedale et de son dernier navire le Hudson Transport.



Mae Rachel McLaughlin

Sister Mae Rachel McLaughlin who joined the SIU on September 4th, 1961 passed away on May 15th, 2013 at age 99. She worked on the Scott Misener and her last vessel the Cartiercliffe Hall.

Consoeur Mae Rachel McLaughlin qui s'est joint au SIU le 4 septembre 1961 est décédée le 15 mai 2013 à l'âge de 99 ans. Elle a travaillé à bord du Scott Misener et de son dernier navire le Cartiercliffe Hall.



From the Port Agent

Mike LUCARZ



Le mot de l'Agent de port

Vancouver

Happy New Year to everyone! Hope everyone enjoyed the holiday season. As we reflect back on 2013 with the successes we have had, 2014 looks like it will be an even more prosperous and busy year for SIU Members again. Multiple companies here have either revised or continued their training programs and most should be in full swing by spring time. The Vancouver office has seen a lot of new applicants come in to apply as it is well known the SIU has a proven record of being able to provide jobs from coast to coast.

Jones Marine

The company's customers are expecting the demand for logs and lumber to remain strong in 2014. With the Port of Nanaimo being aggressive to attract new business, this has a trickle down affect, as this creates more work in the ship berthing and assists work for our members.

The tug Maren J was brought in for some major repairs in mid-December. New decks and bulwarks will be replaced, winch re and re and the replacement of a main engine. The vessel is expected to be back in service around mid-March.

A general membership meeting has been scheduled for March 21, 2014 @ 1100 at the Best Western Hotel in Chemainus. Notices have been sent out and hope to see you all there.

NTCL

In early December the company finalized a deal with Island Tug and Barge (ITB) for the purchase of four newly constructed double hulled fuel/deck barges and related Mackenzie River equipment. This is an investment that has secured their core business in the North.

The 2014 operating season will see 4 or 5 vessels operating in the North. The Edgar Kotokak, Kelly Ovayuak, Vic Ingraham, Henry Christoffersen, and the Nunakput. The Kakisa will continue to be the yarding tug in Hay River. Following the successful kick off to the seven year contract with the Government of North West Territories (GNWT), the company will continue on with fuel deliveries to the communities. NTCL also hopes to continue working with IOL (Imperial Oil Limited) to facilitate their fuel deliveries as well. Fuel and freight will be delivered to the North Warning System across the Western Arctic. The company is working on several large commercial deliveries as well as continuing to work with Conoco Philips as they develop the Sahtu region.

After 60 years of service with NTCL we are sad to announce the passing of Brother Abner (Buster) Helmer. Buster started with the company in 1950 when he was just 15 and sailed on almost every vessel NTCL has had. He had sailed as deckhand, mate and for the last two decades or so has been River Navigator. He will be sadly missed but never forgotten.

SFC

The Vessel Princess Superior was taken out of service on January 5, 2014 and taken to Vancouver Dry-dock for wet dock service. The vessel had many repairs and upgrades made to her which included, new gen set installation, ballast and bilge piping replaced, new oily water separator installed and the main boat deck was painted. The vessel was brought back into service on January 19th and has been fully active since.

The pusher tug Seaspan Challenger and her barge Coastal Spirit were separated in Vancouver Harbour for dry docking. Repairs and surveys done to the Challenger were, main engine, gearbox, gensets, intermediate shafting, electrical system, all water tight doors and some tank inspections took place. Various steel work was done on some of her decks. Both the Seaspan Challenger and Coastal Spirit were to resume full service at Tilbury on February 16th.

On January 8, 2014 Robert (Bob) Anderson passed away at the age of 59. Bob joined the SIU in 1988 and worked for various companies on the West Coast before starting at SFC in 1992. He served on multiple negotiating committees while employed there. He is another member that will be missed but never forgotten.

FRPD

2013 saw a major change for FRPD with the acquisition of the FRPD 309, a medium size trailing suction hopper dredge. The 309 was purchased in 2012 and sailed to Canada from Curacao arriving on December 31, 2012. From January to September 2013 the 309 went through extensive repairs and an upgrade, the major portion of the work was the replacement of the two propulsion engines. This work alone was no small feat and adding in repairs to the dredging equipment, galley, and sewage treatment plant our members did an amazing job.

In 2013 FRPD dredged over 4.0 million cubic meters from the Fraser River navigation channel, this was one of their busier years and this was accomplished by both the Fraser Titan and 309 going strong. This New Year has started out well and they are forecasting that the 309 will supply approximately 600,000 cubic meters of sand for four more projects in combination with the channel maintenance dredging obligations.

The dredging season will be coming to a close in March when freshet will start in the Fraser River. The 309 will then undergo repairs and maintenance to be in dredge ready shape for the start of dredging which is scheduled for mid-June. During the dredging shutdown they will be replacing the existing generators with 2 CAT C18 generators and rebuilding 2 pump drive engines. As the dredge parts are constantly in contact with sand the wear is excessive and parts need to be built up or replaced, members will be busy working on replacing pump parts and piping, and rebuilding dredging wear parts like sand chutes, dragheads, etc.. In addition there will be regular deck maintenance including walkways, railings, etc.

Safe Sailing!

Vancouver

Bonne nouvelle année à tous et nous espérons que vous avez profité de votre congé! Un survol de la saison 2013 et des succès que nous avons connus nous permet d'entrevoir une saison 2014 encore plus prospère offrant d'excellentes opportunités d'emploi aux membres du SIU. Plusieurs compagnies ont poursuivi leurs programmes de formation et seront prêtes à reprendre leurs activités au printemps. De nombreux candidats à la recherche d'un emploi sont venus à la salle d'embauche de Vancouver; le SIU a acquis une solide réputation de procurer des emplois d'un océan à l'autre.

Jones Marine

Les clients de Jones Marine prévoient que la demande de billots et de bois de charpente demeurera forte en 2014. Le port de Nanaimo a des objectifs ambitieux d'attirer de nouveaux clients, créant ainsi des emplois pour nos membres.

Le remorqueur Maren J a été mis en cale sèche en décembre pour d'importantes réparations. De nouveaux ponts et pavois ont été installés, un treuil et le moteur principal ont été remplacés. Il est prévu que le navire reprendra ses activités à la mi-mars.

Une réunion générale des membres est prévue pour le 21 mars à 11 h à l'hôtel Best Western de Chemainus. Des avis ont été envoyés et nous espérons que vous serez tous présents.

NTCL

Au début de décembre, la compagnie a conclu avec Island Tug and Barge l'achat de quatre barges à double coque nouvellement construites ainsi que d'autres équipements pour ses activités de transport de produits pétroliers et de cargaisons sèches sur la rivière Mackenzie. Cet investissement assurera ses principales activités dans le Nord.

Quatre ou cinq navires seront exploités dans le Nord, soit les Edgar Kotokak, Kelly Ovayuak, Vic Ingraham, Henry Christoffersen et Nunakput. De nouveau, le Kakisa continuera à assurer le remorquage à Hay River. À la suite du début prometteur du contrat de sept ans avec le Gouvernement des Territoires du nord-ouest, la compagnie continuera la livraison de produits pétroliers aux collectivités de cette région. NTCL espère également continuer ses activités de livraison avec Imperial Oil Limited. Des cargaisons et des produits pétroliers seront livrés aux installations du Système d'alerte du Nord dans l'Ouest de l'Arctique. La compagnie poursuivra plusieurs importantes livraisons commerciales et continuera à travailler avec Conoco Philips pour le développement de la région du Sahtu.

Nous avons le regret d'annoncer le décès de confrère Abner (Buster) Helmer, qui fut à l'emploi de NTCL durant 60 ans. Buster a débuté avec la compagnie 1950 à l'âge de 15 ans et a navigué sur la majorité des navires appartenant à NTCL, en tant que préposé au pont, compagnon et au cours des deux dernières décennies, en tant que navigateur. Nous le regretterons et ne l'oublierons jamais.

Seaspan Ferries

Le Princess Superior a été retiré de service le 5 janvier et mis en cale sèche à Vancouver Drydock. Le navire a subi d'importantes réparations et mises à jour comprenant l'installation d'un générateur, le remplacement de la tuyauterie de ballast et du système d'assèchement, l'installation d'un séparateur neuf d'eau huileuse et le pont principal a été repeint. Le navire a été remis en service continu le 19 janvier.

Le remorqueur pousseur Challenger de Seaspan et sa barge Coastal Spirit ont été séparés dans le port de Vancouver et mis en cale sèche. Les réparations du Challenger comprenaient le moteur principal, le boîtier, le générateur, l'arbre intermédiaire, le système électrique, l'étanchéité des portes et l'inspection de réservoirs. Des travaux furent également faits sur les ponts. Le Seaspan Challenger et la barge Coastal Spirit devaient être remis en service le 16 février.

Le 8 janvier, notre confrère Robert (Bob) Anderson est décédé à l'âge de 59 ans. Bob s'est joint au SIU en 1988 et a travaillé pour différentes compagnies sur la côte ouest avant d'être employé par SFC en 1992. Il a servi sur plusieurs comités de négociation. Bob est un autre membre que nous regretterons et qui ne sera pas oublié.

FRPD

Plusieurs changements importants ont été apportés par FRPD en 2013 avec l'acquisition de la FRPD 309, une drague autoporteuse aspirante de taille moyenne. La 309 a été achetée en 2012 et est arrivée après un voyage à partir de Curacao le 31 décembre 2012. De janvier à septembre 2013 la drague 309 a subi d'importantes réparations et remises en état comprenant le remplacement de deux moteurs à propulsion. Nos membres ont relevé tout un défi en effectuant ce travail en plus de réparations à l'équipement de dragage, au commissariat et du système de traitement des eaux résiduaires.

En 2013, FRPD a dragué plus de 4,0 millions de mètres cubes du chenal de navigation du fleuve Fraser. Ces travaux ont permis à FRPD de connaître l'une de ses meilleures années alors que les équipages du Fraser Titan et de la drague 309 ont trimé dur. 2014 a bien débuté et la compagnie prévoit que la drague 309 procurera environ 600 000 mètres cubes de sable pour quatre autres projets en plus de ses obligations de dragage du chenal de navigation.

La saison de dragage prendra fin en mars avec la crue printanière sur la rivière Fraser. La drague 309 subira quelques réparations afin de reprendre ses travaux de dragage en juin. Ces réparations comprennent le remplacement des générateurs par des générateurs CAT C18 et la remise en état des deux pompes à engrenage. L'équipement de dragage déplace sans arrêt d'importantes quantités de sable et l'usure de l'équipement est élevée. Des pièces d'équipement doivent être réparées ou remplacées. Nos confrères seront occupés à remplacer l'équipement et la tuyauterie de dragage incluant les trémies et les crépines en plus de l'entretien régulier du pont comprenant passerelles et rampes.

Bonne saison et travaillez prudemment.